



**Department for
the Aging**

**ENTREZ EN CONTAT.
RESTEZ ACTIF.
GARDEZ LA SANTÉ.**



 **CONTACTEZ-NOUS**

212-AGING-NYC

MISSION ET OBJECTIF

Le Département pour les personnes âgées de la ville de New York (NYC Aging) œuvre à éliminer l'âgisme et à assurer dignité et qualité de vie aux diverses personnes âgées, à soutenir les aidants en leur apportant des services, des formations et en supportant leur cause.

NYC Aging travaille en collaboration avec des organisations locales afin d'offrir des services en centres pour personnes âgées, en collectivités spontanées de retraités, d'agences de gestion de cas et d'agences de soins à domicile. Il offre également des programmes de livraison de repas à domicile, des programmes de soutien pour aidants, de programmes de santé mentale, de transport, et beaucoup plus encore dans chacun des arrondissements.

NYC Aging fournit également des ressources pour bénévolat et possède une unité de services d'emploi des personnes âgées (Older Adult Employment Services Unit), une unité pour la justice envers les personnes âgées (Elder Justice Unit), un centre de ressources pour les grands-parents (Grandparent Resource Center), un programme de grands-parents assistants familiaux (Foster Grandparent Program), un programme de paiement de factures (Bill Payer Program), et plus encore.

Centres pour personnes âgées (OAC)

Il y a plus de 300 centres pour personnes âgées (OAC) dans la ville de New York et l'adhésion est gratuite pour les résidents âgés d'au moins 60 ans. Chacun de ces centres offre une variété d'activités et de services visant au soutien de la santé et du plaisir des New-Yorkais âgés. On y trouve :

- Repas collectifs ; les centres fournissent des repas nutritifs que les membres peuvent déguster ensemble dans le respect de leurs cultures respectives.
- Cours et activités ; travaux manuels, musique, technologie et excursions récréatives d'une journée.
- Promotion de la remise en forme et de la santé ; clubs de marche, exercices sur chaise, tai chi, gestion de soi et ateliers sur la prévention des chutes.
- Liens vers les ressources permettant d'accéder à l'assurance maladie et à l'aide du gouvernement, aux services de transport et autres programmes.



Services à domicile

Si vous avez besoin d'assistance pour vous occuper de vous-même, ou si vous connaissez quelqu'un qui en a besoin, un(e) gestionnaire de cas formé vous rendra visite chez vous afin de déterminer quels sont les services qui peuvent vous aider à rester dans votre communauté. Il/elle pourrait être en mesure de vous fournir l'accès aux services appropriés, tels que :

- Les services de soins à domicile du NYC Aging (les bénéficiaires de Medicaid n'ont pas droit à ce service et doivent demander le Medicaid Home Care) :
 - Les services de soins d'hygiène
 - Le ménage
- L'examen du droit à l'assurance maladie et à l'aide du gouvernement et l'accompagnement dans le remplissage des demandes.
- Les repas livrés à domicile par le NYC Aging ou autres programmes à but non lucratif de livraison de repas.
- Le programme Friendly Visiting du NYC Aging.
- L'examen des options de soins de longue durée.



Soutien aux aidants

Prendre soin de quelqu'un peut être stressant et reconnaître votre rôle d'aidant(e) est la première étape dans l'obtention d'aide. Le NYC Aging peut vous mettre en contact avec des services de soutien si vous prenez soin d'une personne âgée d'au moins 60 ans, souffrant de la maladie d'Alzheimer ou d'autres démences, ou d'une maladie chronique. Vous pouvez également recevoir de l'aide si vous dispensez des soins à un(e) parent(e), êtes âgé(e) d'au moins 55 ans et dispensez des soins à un enfant de moins de 18 ans, ou si vous avez au moins 55 ans et vous occupez d'un adulte handicapé. Le NYC Aging finance 12 programmes communautaires pour les aidants pouvant fournir :

- Informations et aiguillage.
- Planification des soins de longue durée.
- Groupes de soutien.
- Conseils et formation.
- Soins de répit.
- Aide financière pour certains types d'appareils fonctionnels (systèmes d'alerte médicale, modifications limitées dans le domicile, et fournitures pour les soins).



Collectivités spontanées de retraités (Naturally Occurring Retirement Communities, NORC)

Une NORC est un lotissement ou quartier pour tous les âges qui n'a pas été initialement construit pour les personnes âgées, mais qui en abrite actuellement un grand nombre. Il existe 36 NORC affiliés au NYC Aging à travers la ville, offrant services et programmes de soutien, fournissant aux résidents la gestion de cas, l'assistance sociale, l'assistance médicale et la promotion de la santé.



Le programme Friendly Visiting

Le programme « Friendly Visiting » (Visite amicale) du NYC Aging vise à réduire l'isolement social des personnes âgées de la ville, en leur offrant la possibilité de se faire de nouveaux amis et de tisser de nouveaux liens sociaux. Les personnes âgées sont associées à un(e) bénévole présélectionné(e) et formé(e) et/ou à un groupe d'autres personnes âgées avec qui elles peuvent prendre contact chaque semaine. Elles peuvent se contacter de plusieurs façons, y compris par des visites à domicile, des appels téléphoniques ou des programmes virtuels par lesquels les amitiés se tissent.



Programme d'informations, de conseils et d'assistance en matière d'assurance maladie (HIICAP)

Le HIICAP (Health Insurance Information, Counseling, and Assistance Program) répond aux questions des New-Yorkais âgés sur l'assurance maladie. Des représentants qualifiés peuvent examiner les polices Medicare avec les résidents afin de trouver le plan qui leur convient le mieux, et les aider à s'y inscrire. Comme exemples de domaines dans lesquels les représentants peuvent aider il y a les plans Medicare Part A et B ; les plans pour médicaments Medicare Part D (Drug Prescriptions) ; le programme d'économie Medicare (Medicare Savings Program) et la façon dont Medicare travaille avec la couverture de retraité.



Transport

Grâce au NYC Aging, des services de transport individuel et en groupe sont fournis par des organisations communautaires pour les résidents âgés. Pour les personnes âgées d'au moins 60 ans, ce service est disponible pour les rendez-vous médicaux essentiels et les rendez-vous pour service social, et pour les personnes incapables d'accéder au transport public ou de l'utiliser. Les centres pour personnes âgées fournissent également le transport en groupe pour les activités telles que les courses en magasin et les activités récréatives.



Services de santé mentale

Le programme du NYC Aging pour la santé mentale des personnes âgées (Geriatric Mental Health Program) place des cliniciens en santé mentale dans les centres pour personnes âgées de chaque arrondissement. Les services comprennent des dépistages afin de déterminer quels sont les besoins en soins mentaux, des conseils thérapeutiques, et des activités d'engagement afin de déstigmatiser la santé mentale chez les New-Yorkais âgés. Il n'est pas nécessaire d'être membre d'un centre pour personnes âgées pour recevoir ces services. Ils sont offerts en personne, virtuellement ou par téléphone selon la préférence du client, en plusieurs langues afin d'accommoder les résidents de différentes origines et cultures.



Justice envers les personnes âgées

Le Centre de ressources pour les personnes âgées victimes de crime (Elderly Crime Victims Resource Center) du NYC Aging fournit des services directs aux victimes de crimes commis par les inconnus, tels que violations de domicile, vols, agressions, fraudes, et escroqueries. Il existe également plusieurs programmes communautaires de protection des personnes âgées qui offrent conseils et soutien aux résidents âgés victimes de maltraitance physique, mentale, sexuelle ou financière de la part d'une personne de confiance connue.



Services d'emploi des personnes âgées

L'unité de services d'emploi des personnes âgées (Senior Employment Services Unit) offre des programmes uniques aux résidents âgés au chômage ou sous-employés et désirant contribuer à la main-d'œuvre. Que vous souhaitiez changer de carrière ou continuer à travailler à temps partiel, le NYC Aging offre formations et soutien afin de vous aider à atteindre vos buts.



Opportunités de bénévolat

Le programme de bénévolat du NYC Aging rassemble des agences offrant des programmes et une multitude de partenaires communautaires partout dans la ville cherchant des personnes qui aimeraient donner à leur tour à leurs communautés. Des banques alimentaires, en passant aux foires de ressources, à l'accompagnement des jeunes, les bénévoles sont associés à des opportunités divertissantes, importantes et intéressantes.



NY Connects dans la ville de New York

NY Connects est un partenariat entre plusieurs partenaires gouvernementaux et communautaires qui fournit gratuitement des informations objectives et complètes et de l'assistance aux résidents âgés afin de les aider à demeurer indépendants. Il y a un bureau situé dans chacun des arrondissements où le personnel peut :

- Déterminer le droit à l'assurance maladie et à l'aide du gouvernement et assister dans l'obtention de ces droits.
- Fournir références et connexions à ces services.
- Mettre les personnes en contact avec des groupes de support, y compris aidants.



▶ CONNECTEZ-VOUS

Visitez le Département en faveur des personnes âgées en ligne au **nyc.gov/aging** ou sur les médias sociaux :



Appelez le **212-AGING-NYC** (212-244-6469) pour de plus amples renseignements sur les services.

Services juridiques

NYC Aging travaille avec des organisations locales afin de fournir des services juridiques gratuits aux résidents n'ayant pas accès à la représentation privée, dans le cadre du programme appelé le Programme d'aide juridique pour les personnes âgées (Legal Assistance for the Elderly Program). Le programme offre des services juridiques gratuits aux personnes âgées d'au moins 60 ans dans tous les cinq arrondissements. Les résidents peuvent obtenir de l'assistance pour les problèmes tels que :



- Le logement, y compris les problèmes entre propriétaire et locataire, les saisies, les fraudes en matière de réparation domiciliaire, les coupures de services publics ou les problèmes de propriété immobilière.
- Les dossiers de garde légale, de violence ou de négligence.
- Les problèmes auxquels font face les consommateurs tels que fraude contre le consommateur, fraude de carte de crédit, banqueroute, ou viagers.

Autres ressources distinctes de NYC Aging

ACCESS NYC, c'est l'outil municipal de sélection en ligne pour les programmes et allocations financiers ayant rapport au logement, à la nourriture, et à plus encore :



access.nyc.gov



CONTACTEZ-NOUS

Il y a beaucoup de services gratuits ou bon marché, et disponibles en plusieurs langues.

Aging Connect, c'est notre centre d'appels pour les ressources, les services et les opportunités de bénévolat. Appelez le **(212) 244-6469** afin de parler à un spécialiste en matière de personnes âgées.

Pour demander une présentation sur les services du NYC Aging ou sur la préparation aux situations d'urgence pour les personnes âgées, visitez le **www.nyc.gov/aging/presentation**.

**NOUEZ DES CONTACTS.
RESTEZ ACTIF.
PROTÉGEZ VOTRE SANTÉ.**



**Department for
the Aging**